

## Conceitos importantes da versão holandesa

Português	Holandês
ABU-CAO para trabalhadores temporários (ABU-CAO)	ABU-CAO voor Uitzendkrachten (ABU-CAO)
Agência de empregos temporários/ Gabinete de trabalhos temporários	Uitzendonderneming / uitzendbureau
Alojamento	Huisvesting
Âmbito de aplicação do CAO	Werkings sfeer van de cao
Andaimes	Steiger
Aumento da remuneração	Loonsverhoging
Aumento salarial	Salarisverhoging
Bouwpakket (pacote de regras para trabalhadores do setor da construção)	Bouwpakket
BouwVakpakket (pacote de regras para trabalhadores qualificados do setor da construção)	BouwVakpakket
CAO de aplicação geral	Algemeen verbindend verklaarde cao
CAO do Setor da Construção	CAO voor de Bouwnijverheid
Câmara de Comércio	Kamer van Koophandel
Capacete de segurança	Veiligheidshelm
Capataz	Voorman
Condições climáticas nas quais não se pode trabalhar	Onwerkbaar weer
Compensação	Vergoeding
Condições de trabalho	Arbeidsomstandigheden
Condições de trabalho	Arbeidsvoorwaarden
Contrato coletivo de trabalho (CAO)	Collectieve arbeidsovereenkomst (cao)
Contrato de trabalho	Arbeidsovereenkomst
Curso de formação	Cursus
Alteração de horário durante trabalhos de infraestruturas	Verschoven uren infra
Declaração de relação de trabalho	Verklaring arbeidsrelatie (VAR)
Desemprego	Werkloosheid
Despedimento / rescisão	Ontslag / opzegging
Despesas de deslocação	Reiskosten
Destacamento do estrangeiro	Detachering vanuit het buitenland
Dias de seniores	Senioren dagen
Dias livres (redução do tempo de trabalho)	Roostervrije dagen (arbeidstijdverkorting)
Diploma de aptidão profissional	Vakdiploma
Disposição do CAO	Cao-bepaling
Doença	Ziekte
Duração diária ou semanal do trabalho	Arbeidsduur per dag/week

Empresa	Onderneming
Empresa contratante	Inlener
Empresa de construção	Bouwbedrijf
Empresa de construção especializada	Bouwspecialist
Entidade empregadora	Werkgever
Equipamento de proteção individual	Persoonlijke beschermingsmiddelen
Especialização profissional	Vakopleiding
Especificações de salário / folha de salário	Loonspecificatie / loonstrook
Estrangeiro(a)	Buitenlands(e)
Experiência de trabalho	Werkervaring
Feriados	Feestdagen
Férias / dias de férias	Vakantie / vakantiedagen
Ferramentas	Gereedschap
Formação profissional	Beroepsopleiding / vakopleiding
Função / classificação das funções	Functie / functie-indeling
Função <i>uta</i>	Uta-functie
Função do local de obras	Bouwplaatsfunctie
Grupo de construção	Bouwconcern
Holandês(esa)	Nederlands(e)
Horário de trabalho normal	Normale arbeidsduur
Horas extraordinárias	Overwerk
Idade	Leeftijd
Impostos / Administração fiscal	Belastingen / Belastingdienst
Inatividade devido às condições de gelo / inatividade devido às más condições climáticas	Vorstverlet / weerverlet
Incapacidade para o trabalho	Arbeidsongeschiktheid
Legislação da segurança social	Sociale zekerheidswetgeving
Lei das Condições de Trabalho em Contexto Transfronteiriço	Wet arbeidsvoorwaarden grensoverschrijdende arbeid (Waga)
Levantar	Tillen
Licença de curta duração	Kort verzuim
Mestre de obras	Leermeester
Montagem de andaimes	Steigerbouw
NBBU-CAO para trabalhadores temporários (NBBU-CAO)	NBBU-CAO voor Uitzendkrachten (NBBU-CAO)
Noviço	Nieuwkomer
Observância do CAO	Naleving van de cao
Organização das entidades empregadoras	Werkgeversorganisatie
Organização de trabalhadores / sindicato	Werknemersorganisatie / vakbond
Pensão	Pensioen
Remuneração	Loon
Remuneração em função do desempenho /	Prestatiebeloning / prestatietoeslag

prémio de produtividade	Vast overeengekomen loon (VOL)
Remuneração fixa acordada (“VOL”)	Salaris
Salário	Garantieloon
Salário mínimo fixo acordado no CAO	Wettelijk minimumloon
Salário mínimo legal	Veiligheidsschoenen
Sapatos de segurança	Gezondheid
Saúde	Veiligheid
Segurança	Ziektekostenverzekering
Seguro de doença	Vierdaagse werkweek werknemers 55 jaar en ouder
Semana de trabalho de quatro dias para trabalhadores com idade igual ou superior a 55 anos	Normale werkweek
Semana de trabalho normal	Gevoelstemperatuur
Sensação térmica	Bereikbaarheidsdienst
Serviço de <i>standby</i>	Vakantietoeslag
Subsídio de férias	Schadelijke stoffen
Substâncias nocivas	Toeslag
Suplemento	Chauffeurstoeslag
Suplemento de motorista	Loontabel
Tabela de remuneração	Salaristabel
Tabela salarial	Inloopschaal
Tabela salarial inicial	Rusttijd / pauze
Tempo de descanso / pausa	Reisuren
Tempo de deslocação	Werktijd
Tempo de trabalho	Vrije tijd
Tempo livre	Deeltijdwerk
Trabalho a tempo parcial	Bouwwerkzaamheden
Trabalhos de construção	Werknemer
Trabalhador	Uta-werknemer
Trabalhador <i>uta</i>	Bouwplaatswerknemer
Trabalhador do local de obras	Schijnzelfstandigheid
Trabalho independente fictício	Zelfstandige zonder personeel (ZZP'er)
Trabalhador independente sem pessoal	Ploegendienst
Trabalho por turnos	Vakkracht
Trabalhador qualificado	Uitzendkracht
Trabalhador temporário	Werkzaamheden die onderhevig zijn aan eb en vloed (tijwerk)
Trabalhos sujeitos a marés	Werkkleding
Vestuário de trabalho	